L1

PIELIKUMS PIETEIKUMAM PAR MASTERCARD / VISA MAKSĀJUMU KARTES IZSNIEGŠANU FIZISKAI PERSONAI

APPENDIX TO APPLICATION ON ISSUE OF PRIVATE PAYMENT CARD MASTERCARD / VISA
ПРИЛОЖЕНИЕ К ЗАЯВЛЕНИЮ НА ВЫДАЧУ ПЛАТЕЖНОЙ КАРТЫ MASTERCARD / VISA
ФИЗИЧЕСКОМУ ЛИЦУ

RIETUMU
AS Rietumu Banka / Vesetas 7 / Rīga / LV-1013 / Latvija
VR Nr. 40003074497 / RTMBLV2X / REUTERS: RIET
Tālr. +371 67025555 / Fakss +371 67025588
www.rietumu.lv / e-pasts: info@rietumu.lv

Apstiprināts AS "Rietumu Banka" Valdes sēdē 20.02.09, protokols Nr.7

"PAPILDKARTES LIETOTĀJS" / "ADDITIONAL CARDHOLDER" / "ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ"

AIZPILDĪT DRUKĀTIEM BURTIEM / COMPLETE IN BLOCK CAPITALS / ЗАПОЛНЯЙТЕ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ

__ __ / __ __ / **20** __ __

Klients
Customer
Клиент _____
(vārds, uzvārds / name, surname / имя, фамилия)

Lūdzu izsniegt papildu lietotāja karti. / Please issue a card of additional cardholder. / Прошу выдать карту дополнительного пользователя.

Kartes lietotājs **Vārds** **Uzvārds**
Cardholder Name Surname
Пользователь карты Имя _____ Фамилия _____

Dzimšanas datums / mēn. / gads
Date of Birth / month / year
Дата рождения / месяц / год __ __ / __ __ / __ __ __ __

Personas kods
ID number
Персональный код

Pases Nr. / ID dokumenta Nr.
Passport No. / ID document No.
Паспорт № / ID документ №

Pases / ID dokumenta izdošanas datums
Passport / ID document Issue date
Паспорт / ID документ выдан __ __ / __ __ / __ __ __ __

Izdošanas vieta
Issuing Country and Authority
Место выдачи _____

Dzīves vietas adrese: iela, māja, dzīvoklis
Residential Address: Street, House No., Flat
Место жительства: улица, дом, квартира _____

Pilsēta
City
Город _____

Valsts **Pasta indekss** **Tālrunis** **E-pasts**
Country Postal Code Phone E-mail
Страна _____ Почтовый индекс _____ Телефон _____ Эл.адрес _____

Karti piesaistīt kontam Nr.
Link the Card to Card account No.
Карту привязать к карточному счету № **LV** __ __ **RTMB** __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __

Vārds un uzvārds uz kartes
Name and Surname on the Card
Имя и фамилия на карте

(**Vārds un uzvārds uz kartes nedrīkst pārsniegt 21 rakstzīmi, ieskaitot atstarpes. Mīkstinājuma zīmes un garumzīmes uz kartes netiek uzrādītas.**
(Name and surname shall not exceed 21 characters, including spaces. Soft signs and lenght marks are not displayed on the card.)
(Имя, фамилия на карте не должны превышать 21 символ, включая пробелы. На карте не печатаются смягчения и знаки удлинения.)

Balss parole kontaktiem pa tālruni
Voice Password for phone contacts
Голосовой пароль для контактов по телефону

(**Vismaz 5 rakstzīmes – latīņu burti bez atstarpēm un domuzīmēm** / At least 5 characters long, Latin letters, no spaces or dashes allowed / Не менее 5 символов, латинскими буквами без пробелов и тире)

Ja Jūs vēlaties noteikt mazāku Kartes dienas tēriņa limitu par Bankas noteikto, lūdzu, norādiet to:
If you would like to set the daily limit of card transactions below the limit set by Bank, please specify it herein:
Если Вы желаете установить меньший дневной лимит расходов по основной карте, чем установлено Банком, пожалуйста, укажите его:

Skaidras naudas saņemšanai bankas automātos
ATM Cash Withdrawals
На снятие наличных в банкоматах _____

Citiem maksājumiem
Other payments
На другие платежи _____

Dokumentus, kurus iesniedzu Bankai, lūdzu pieņemt ar parakstu, kura paraugs norādīts zemāk. / Please, accept documents containing my signature corresponding to signature specimen below. / Прошу принять предоставленные мной документы за подписью, образец которой приведен ниже.

Kartes lietotājs
Cardholder
Пользователь карты _____ X _____
(vārds, uzvārds / Name, Surname / имя, фамилия) (paraksts / Signature / подпись)

Ar šo apliecinu, ka visa augstāk minētā informācija atbilst patiesībai. Es uzņemos pilnu finansiālo atbildību par šo personu.
I certify that all information mentioned above is true. I undertake full financial responsibility for this person.
Удостоверяю, что вся предоставленная мною информация соответствует истине. Принимаю на себя полную финансовую ответственность пользователя карты.

Klients
Customer
Клиент _____ X _____
(vārds, uzvārds / Name, Surname / имя, фамилия) (paraksts / Signature / подпись)

Rietumu ID __ __ __ __ __ __ **Atslēga** / Key / Ключ _____

AIZPILDA BANKA / *FOR BANK USE ONLY* / *ЗАПОЛНЯЕТ БАНК*

Apliecinu Klienta vai Klienta pilnvarotā pārstāvja un Papildkartes lietotāja personību un parakstu. / I confirm the identity and signature of the Customer or the Customer's authorised representative and the aditional cardholder. / Личность и подпись Клиента или уполномоченного представителя Клиента и дополнительного пользователя подтверждаю.

Pases Nr. / ID dokumenta Nr. / Personas kods
Passport No. / ID document No. / ID number
Паспорт № / ID документ № / Персональный код

Bankas darbinieks/
Bank officer/Работник Банка _____ _____ __ __ / __ __ / **20** __ __
(vārds, uzvārds / Name, Surname / имя, фамилия) (paraksts / Signature / подпись)